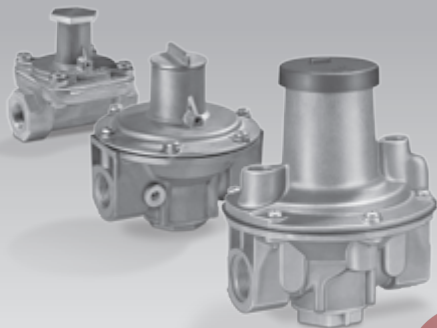


03250861

**krom
schroder**

D	GB	F	NL	I	E	DK	S	N	P	GR
TR	CZ	PL	AUS	H	→ www.docuthek.com					

Driftsanvisning**Gass-trykkregulator 60DJ, J78R, GDJ****Innholdsfortegnelse**

Gass-trykkregulator 60DJ, J78R, GDJ	1
Innholdsfortegnelse	1
Sikkerhet	1
Kontroll av bruken	2
Installasjon	2
Kontroll av tettheten	3
Omstilling av utgangstrykket p_d	3
Kontroll av funksjonen	4
Skifte av fjær på J78R, GDJ	4
Skifte av membraner på J78R, GDJ	4
Vedlikehold	5
Tekniske data	6
Logistikk	6
Fjærtabell	7
Sertifisering	8
Kontakt	8

Sikkerhet**Vennligst les denne anvisningen og oppbevar den tilgjengelig**

Les nøye gjennom denne driftsanvisningen før montering og drift. Etter monteringen skal denne driftsanvisningen gis videre til den som er ansvarlig for driften av anlegget. Dette apparatet må installeres og settes i drift i henhold til gjeldende forskrifter og normer. Denne driftsanvisningen finner du også på www.docuthek.com.

Tegnforklaring

- , **1**, **2**, **3**... = Arbeidstrinn
- > = Henvisning

Ansvar

Vi overtar intet ansvar for skader som kan føres tilbake til at driftsanvisningen ikke har blitt overholdt samt ikke-korrekt bruk av anlegget.

Sikkerhetsinstrukser

Sikkerhetsrelevant informasjon er kjennemerket på følgende måte i driftsanvisningen:

FARE

Henviser til en livsfarlig situasjon.

ADVARSEL

Henviser til potensiell livsfare eller fare for person-skade.

! FORSIKTIG

Henviser til potensiell materiell skade.

Alle arbeider må kun utføres av en kvalifisert fagmann for gass. Elektroarbeider må kun utføres av en kvalifisert elektrofagmann.

Modifikasjon, reservedeler

Enhver teknisk endring er forbudt. Bruk kun originale reservedeler.

Endringer fra utgave 07.15

De følgende kapitlene er endret:

- Kontroll av bruken
- Installasjon
- Kontroll av tettheten
- Kontroll av funksjonen
- Skifte av membraner på J78R, GDJ
- Vedlikehold
- Tekniske data
- Sertifisering

Kontroll av bruken

Bruksformål

Gass-trykkregulatorene 60DJ, J78R og GDJ har som oppgave å holde utgangstrykket p_d konstant ved skiftende gassgjennomstrømning og inngangstrykk p_u i gassledninger.

Funksjonen er kun sikret innenfor de angitte grenser – se side 6 (Tekniske data). Enhver annen bruk gjelder som ikke korrekt.

Typenøkkel 60DJ

Kode	Beskrivelse
60DJ	Gass-trykkregulator
L²⁾	Bare for luft (uten godkjenning)
Z	Innstillt på 80 mbar

Typenøkkel J78R

Kode	Beskrivelse
J78R	Gass-trykkregulator
0	Uten måleuttak
1	Låseskrue i inngangen
-L²⁾	Bare for luft (uten godkjenning)

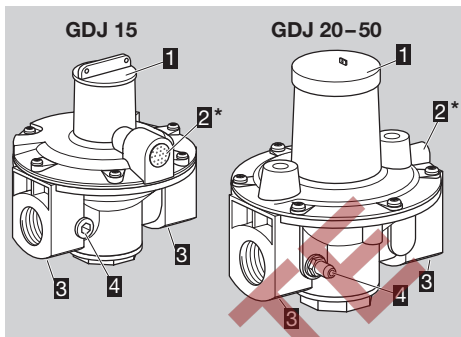
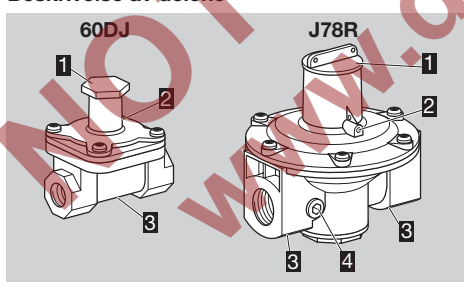
Typenøkkel GDJ

Kode	Beskrivelse
GDJ	Gass-trykkregulator
15, 20, 25, 40, 50	Nominell bredde
T	T-produkt
R	Rp-innvendige gjenger
N	NPT-innvendige gjenger
04	p_u maks. 400 mbar (5.8 psig)
-0	Uten målestuss
-4¹⁾	Målestuss i inngangen
L²⁾	Bare for luft (uten godkjenning)

¹⁾ Ikke for T-produkt.

²⁾ Hvis «uten» bortfaller denne bokstaven.

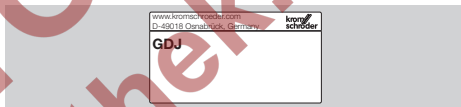
Beskrivelse av delene



* GDJ..T: Et luftespijld ligger ved og skrues inn i ventilasjonsåpningen i stedet for en respirasjonssil.

- 1** Dekkappe og innstillingskrue
- 2** Ventilasjonsåpning
- 3** Strømningsretningspil
- 4** Måleuttak for inngangstrykk p_u

Inngangstrykk p_u , utgangstrykk p_d og innstillingsområde: Se typeskilt.

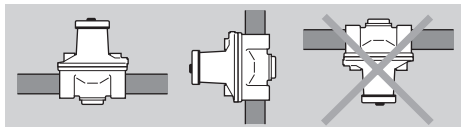


Installasjon

! FORSIKTIG

Overhold følgende, slik at enheten ikke blir skadet under monteringen:

- Det må ikke komme tetningsmateriale, spon eller andre fremmedlegemer inn i huset.
- Vi anbefaler å montere et filter oppstrøms for enheten for å beskytte den mot forurensninger fra ledningen.
- Montasjestedet må være tørt. Apparatet må ikke lagres eller installeres utendørs.
- Monter enheten på en slik måte at det ikke kommer forurensninger eller vann inn i ventilasjonsåpningen under driften.
- Dersom apparatet slippes og faller ned, kan dette føre til varig skade på apparatet. I dette tilfellet må hele apparatet og de tilhørende modulene skiftes ut før bruk.
- Monter apparatet spenningsfritt i rørledningen.
- Apparatet skal ikke spennes inn i en skruestikke eller anvendes som løftearm. Fare for lekkasje på utsiden.
- Montasjeposisjon loddrett eller vannrett, men aldri på hodet.

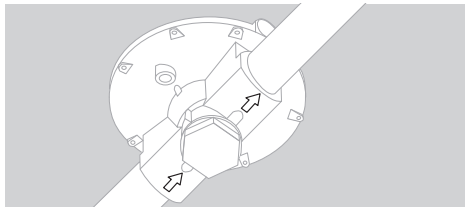


- Utgangstrykket p_d innstilles i fabrikk med stående fjærdom. Dersom gass-trykkregulatoren monteres med liggende fjærdom, må utgangstrykket p_d kontrolleres og innstilles på nytt, se side 3 (Omstilling av utgangstrykket p_d).

1 Installer et filter foran apparatet for å beskytte det mot smuss fra ledningen.

- Huset må ikke berøre murverk, overhold en minsteavstand på 20 mm (0,8"). Pass på at det finnes tilstrekkelig plass til skiftet av fjæren.

2 Fjern skrulokkene.



- Pass på riktig gjennomstrømningsretning: Pilen befinner seg nede på huset.

3 Monter med godkjent tetningsmateriale.

- Anvend en passende skrunøkkel – ikke benytt fjærdomen som løftearm.

Kontroll av tettheten

⚠ ADVARSEL

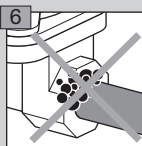
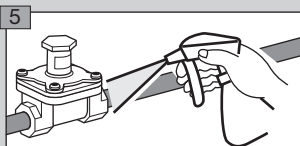
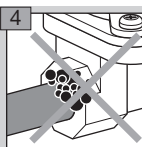
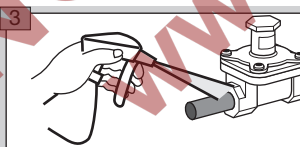
- Kontroller alle gassførende rom som har blitt åpnet med hensyn til tetthet.

1 Sperr av rørledningen i inngangen og utgangen.

60DJ

2 Påfør inngangstrykket p_u langsomt – maks. 100 mbar.

- Bruk håndpumpen på måleuttaket til et tilgrensende apparat for å påføre trykk.
- Da 60DJ-enheten ikke har noen nullavstengning, behøver ikke utgangstrykket å påføres separat.



7 Slipp ut inngangstrykket p_u .

J78R, GDJ

2 Påfør inngangstrykket p_u langsomt.

($p_u \leq 1,5 \times p_{u \text{ maks.}}$, se typeskilt)

3 Påfør utgangstrykket p_d langsomt.

($p_d \leq 1,5 \times p_{d \text{ maks.}}$, se typeskilt)

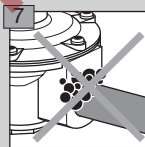
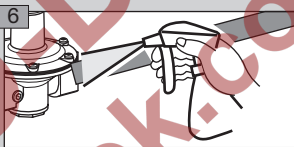
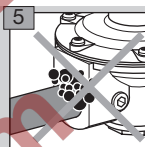
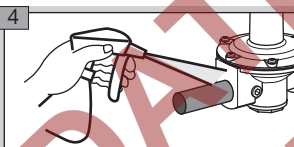
- Bruk håndpumpen på trykkregulatorens måleuttak eller på måleuttakene til tilgrensende apparater.

! FORSIKTIG

Først skal inngangstrykket p_u påføres – deretter utgangstrykket p_d .

Inngangstrykket p_u skal alltid være større eller likt utgangstrykket p_d .

Dersom rekkefølgen ikke overholdes, slår utjevningsmembranen om.



8 Slipp ut utgangstrykket p_d .

9 Slipp ut inngangstrykket p_u .

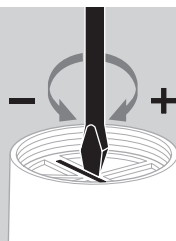
Omstilling av utgangstrykket p_d

1 Mål utgangstrykket p_d .

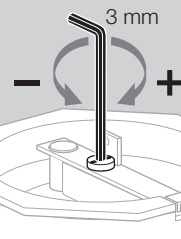
2 Ta av dekkappen.

3 Drei innstillingselementet for nominell verdi:

60DJ,
J78R,
GDJ 15



GDJ 20–50



- Medurs: Utgangstrykket høyere. Moturs: Utgangstrykket lavere.

4 Marker den innstilte verdien tydelig på regulatoren.

- Hvis det ikke er mulig å stille inn ønsket utgangstrykk p_d for J78R eller GDJ, vennligst se side 4 (Skifte av fjær på J78R, GDJ). For 60DJ enheten er ingen andre fjærer tilgjengelige.

- 5 Sett på dekkappen.

Kontroll av funksjonen

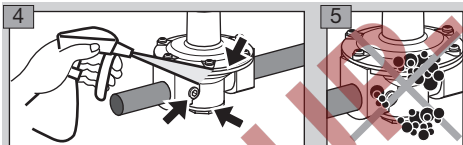
- 1 Rekvirer forskjellige effekter på brenneren for å forandre gjennomstrømningen.
 - 2 Steng kuleventilen på inngangssiden litt for å forandre på inngangstrykket p_i .
- Når gjennomstrømningen og inngangstrykket p_i endrer seg (innenfor trykkregulatorens effektområde), må utgangstrykket p_d holde seg konstant ($\pm 15\%$).

Kun J78R, GDJ

- 3 Reduser effekten til lavlast og steng ventilen bak trykkregulatoren.
- Ca. 30 s etter at ventilen har blitt stengt, må utgangstrykket p_d ikke stige i vesentlig grad.

Alle typer

Kontroller tettheten på trykkregulatoren mens driften går for å finne eventuelle lekkasjer pga. herdede gummimaterialer.



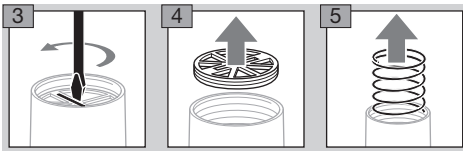
- 6 Dersom det skulle konstateres en lekkasje, må gummimaterialene skiftes ut. Valg av reservedeler: Se www.adlatus.org, PartDetective. Skifte av membraner: Se side 4 (Skifte av membraner på J78R, GDJ).
- 7 Kontroller deretter tettheten igjen.

Skifte av fjær på J78R, GDJ

Ved bruk av forskjellige fjærer kan det oppnås forskjellige utgangstrykkområder for J78R og GDJ:

- 1 Velg ut fjæren i samsvar med utgangstrykkområdet – se side 7 (Fjærtabell).
- 2 Ta av dekkappen.

J78R, GDJ 15

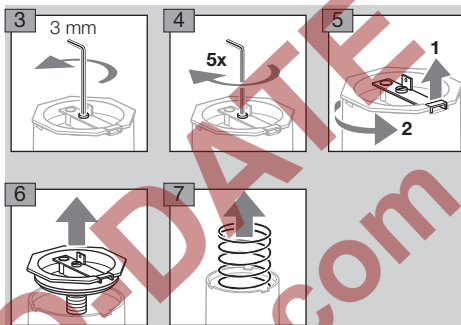


GDJ 20–50

⚠ ADVARSEL

Fare for personskade!

- Den spente fjæren kan springe ut når fjærdomen åpnes. Derfor må fjæren avspennes helt til anslaget for fjærdomen åpnes. Drei deretter tilbake 5 ganger for å avlaste fjærens motlager.



- 8 Sett inn ny fjær.
- 9 Monteringen gjøres i omvendt rekkefølge.

Alle typer

- 10 Innstill utgangstrykk – se side 3 (Omstilling av utgangstrykket p_d).
- 11 Sett på dekkappen.
- 12 Etter at fjæren er satt inn, tas den tilhørende etiketten ut av emballasjen og limes fast under trykkregulatorens typeskilt.
- 13 Marker innstilt verdi for utgangstrykk p_d tydelig på typeskiltet.

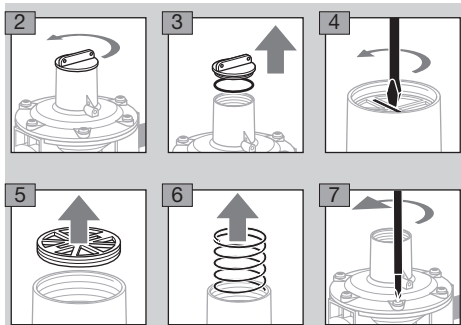
Skifte av membraner på J78R, GDJ

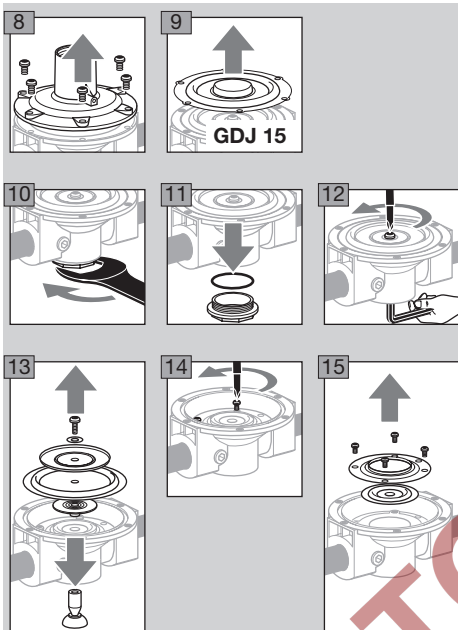
Membraner og tetninger eldes i løpet av tiden, særlig ved kontinuerlig drift i omgivelser med høyere temperaturer. Reservedeler, se www.adlatus.org, PartDetective.

- For 60DJ må hele trykkregulatoren skiftes.

- 1 Steng av gasstilførselen.

J78R, GDJ 15

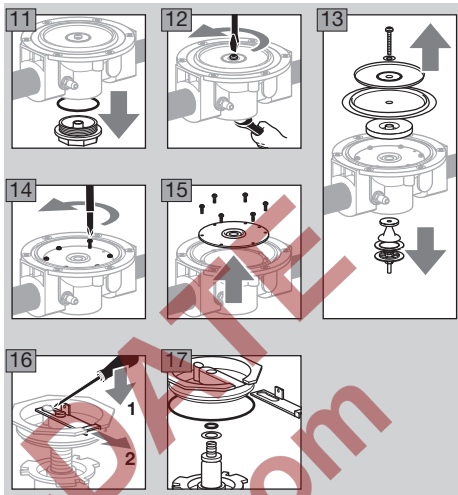
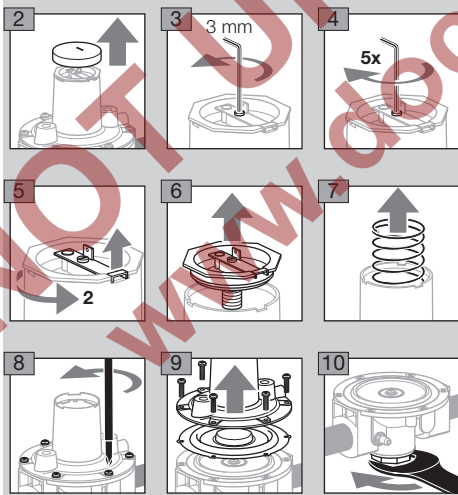




16 Skift ut alle membraner og tetningselementer, unntatt ventilsetet.

17 Monteringen gjøres i omvendt rekkefølge.

GDJ 20–50



18 Skift ut alle membraner og tetningselementer.

19 Monteringen gjøres i omvendt rekkefølge.

Alle typer

20 Kontroller tettheten og funksjonen – se side 5 (Vedlikehold)

21 Innstill utgangstrykk – se side 3 (Omstilling av utgangstrykket pd).

22 Sett på dekkappen.

Vedlikehold

For å sikre at driften går uten forstyrrelser, må gass-trykkregulatorens funksjon og tetthet kontrolleres en gang i året, en gang i halvåret dersom anlegget drives med biogass, se side 4 (Kontroll av funksjonen) og side 3 (Kontroll av tettheten).

- ▷ Reservedeler, se www.adlatus.org, PartDetective.
- ▷ Kontroller tettheten og funksjonen etter at det gassførende rommet har blitt åpnet, se Mediet måste vid alla temperaturförhållanden vara torrt och får inte kondensera. og side 4 (Kontroll av funksjonen).

Tekniske data

Gasstyper: Bygass, naturgass, LPG (gassformet) og biogass, 60DJ L, J78R..L og GDJ..L bare for luft.

Mediet må være tørt under alle temperaturbetingelser og må ikke kondensere.

Trykkregulator ifølge EN 88-1, klasse A, gruppe 2
Omgivelsestemperatur: -20 til +60 °C
(-4 til +140 °F).

Ingen kondensering tillatt.

En kontinuerlig drift i øverste omgivelsestemperaturområde forårsaker at elastomermaterialene eldes raskere, og dette igjen fører til en kortere brukstid (vennligst ta kontakt med leverandøren).

Lagertemperatur: -20 til +40 °C (-4 til +104 °F).

Hus: Aluminium.

Membraner: NBR.

60DJ Z

Inngangstrykk p_U : maks. 100 mbar.

Utgangstrykk p_d : 35–90 mbar, innstilt på 80 mbar.

Vekt: 0,11 kg.

Tilslutningsgjenger: Rp 1/4 ifølge ISO 7-1, DN 8.

Ventilsete: POM.

Ventiltallerken: POM.

J78R

Måleuttak med låseskrue Rp 1/8 i inngangen til høyre (ekstraustyr).

Inngangstrykk p_U : Inntil 100 mbar.

Utgangstrykk p_d : 6–55 mbar.

Utgangstrykket p_d oppnås ved bruk av forskjellige fjærer, se side 7 (Fjærtabel). Ved levering er det innstilt på 20 mbar (sort fjær).

Vekt: 0,52 kg.

Tilslutningsgjenger: Rp 1/2 ifølge ISO 7-1, DN 15.

Ventilsete: NBR.

Ventiltallerken: POM.

GDJ

Inngangstrykk p_U : Inntil 400 mbar (5,8 psig).

Utgangstrykkområder:

GDJ 15: 2–55 mbar (0,8–22 "WC),

GDJ 20 til 40: 5–160 mbar (2–64 "WC),

GDJ 50: 5–100 mbar (2–40 "WC).

Utgangstrykkområdet oppnås gjennom bruken av forskjellige fjærer, se side 7 (Fjærtabel).

Ved levering er regulatorene innstilt på 20 mbar.

Reguleringsområde: 10:1.

Tilslutningsgjenger: Rp ifølge ISO 7-1.

Ventilsete: Aluminium.

Ventiltallerken: Kunststoff.

Ventiltallerkentetning: NBR.

Ved bruk til luft: Spesialutførelse.

Brukstid

Denne informasjonen mht. brukstid baserer på en bruk av produktet som samsvarer med denne driftsanvisningen. Det er nødvendig å skifte ut sikkerhetsrelevante produkter når de har nådd grensene for deres brukstid.

Brukstid (relatert til produksjonsdato) ifølge EN 88 for 60DJ, J78R og GDJ: 15 år.

Ytterligere opplysninger finner du i de gjeldene lover og standarder samt i afecor sin internettportal (www.afecor.org).

Denne fremgangsmåten gjelder for varmeanlegg. For anlegg til termiske prosesser må de lokale forskriftene overholdes.

Logistikk

Transport

Beskytt apparatet mot innvirkninger utenfra (støt, slag, vibrasjoner). Kontroller leveringsomfanget ved mottakelsen av produktet, se side 2 (Beskrivelse av delene). Meld fra om transportskader øyeblikkelig.

Lagring

Produktet skal lagres tørt og fritt for smuss.

Lagertemperatur: Se side 6 (Tekniske data).

Lagringsvarighet: 6 måneder før første gangs bruk i original emballasje. Skulle lagringsvarigheten være lengre, forkortes den totale brukstiden med den samme tiden.

Emballasje

Emballasjematerialet skal avfallsbehandles ifølge lokale forskrifter.

Avfallsbehandling

Komponentene skal leveres inn til kildesortering i henhold til lokale forskrifter.

Fjærtabell

Type	Utblåsningstrykkområde mbar	"WC	Kjennemerking fjærer	[mm]			Vindin- ger	Best.-nr.
				D	d	L		
J78R	6–9	2,4–3,6	mørkegrønn / rød	21,80	1,2	40,3	12,5	03089041
	9–17	3,6–6,8	gul	21,84	1,2	42,1	10	03089042
	15–23 ¹⁾	6–9,3	sort	21,64	1,2	54,4	11,5	03089043
	22–31	8,8–12,5	oransje	21,84	1,2	63,5	11	03089044
	31–42	12,5–16,9	brun	21,95	1,3	65,1	10,5	03089045
	42–55	16,9–22,1	lysegrønn / lyseblå	20,92	1,4	40	6,5	03089047
GDJ 15	2–16	0,8–6,4	gul	21,84	1,2	42,1	10	03089075
	10–20	4,0–8,0	sort	21,64	1,2	54,4	11,5	03089076
	16–28 ¹⁾	6,4–11,3	oransje	21,84	1,2	63,5	11	03089077
	22–40	8,8–16,1	brun	21,95	1,3	65,1	10,5	03089078
	40–55	16,1–22,1 ²⁾	lysegrønn / lyseblå	20,92	1,4	40	6,5	03089079
GDJ 20, GDJ 25	5–15	2,0–6,0	mørkegrønn / lyseblå	36,90	2,0	64,4	11	03089121
	12,5–25 ¹⁾	5–10,1	sort	36,03	2,0	76	11	03089122
	22,5–35	9,0–14,1	mørkegrønn / brun	36,90	2,0	80,3	7,75	03089123
	30–50	12,1–20,1	mørkegrønn / oransje	37,08	2,2	83,1	8	03089124
	45–65	18,1–26,1	sort / lysegrønn	36,59	2,3	81,9	8,75	03089125
	60–80	24,1–32,1	rød / oransje	36,01	2,3	119	12	03089126
	75–100	30,2–40,2 ²⁾	rosa / gull	36,50	2,5	80	6,8	03089127
	100–160	40,2–64,3	gul / oransje	36,29	2,8	74	5,2	03089128
	5–15	2,0–6,0	sort / lyseblå	36,43	2,2	70,5	8,5	03089129
GDJ 40	12,5–25 ¹⁾	5–10,1	sort / lysegrønn	36,59	2,3	81,9	8,75	03089130
	22,5–35	9,0–14,1	sølv / oransje	36,59	2,3	97,8	8,5	03089131
	30–50	12,1–20,1	sort / brun	36,59	2,3	98,3	7,25	03089132
	45–65	18,1–26,1	rød / gull	36,28	2,6	109	9,9	03089133
	60–80	24,1–32,1	sort / oransje	36,80	2,8	106	8	03089134
	75–100	30,2–40,2 ²⁾	rosa / sølv	36,30	2,8	100	7	03089135
	100–160	40,2–64,3	grå / gull	36,60	3,1	101	5,75	03089136
	5–15	2,0–6,0	hvit / brun	36,59	2,3	76,8	8	03089137
	12,5–25 ¹⁾	5–10,1	hvit / mørkeblå	36,59	2,3	81,3	6	03089138
GDJ 50	22,5–35	9,0–14,1	hvit / mørkegrønn	36,89	2,6	97,3	7,5	03089139
	30–50	12,1–20,1	hvit / rød	36,80	2,8	94,3	7	03089140
	45–65	18,1–26,1	hvit / oransje	36,70	3,0	93,3	6,5	03089141
	60–80	24,1–32,1	mørkeblå / grå	36,74	2,9	138,7	9	03089142
	75–100	30,2–40,2 ²⁾	grå / gull	36,60	3,1	101	5,75	03089143

¹⁾ Standardutrustning GDJ, ²⁾ Standardutrustning GDJ..T

Forsendelse komplett med instruksjonsskilt for endret utgangstrykk.

Sertifisering

Samsvarserklæring



Som produsent erklærer vi at produktet 60DJ/J78R/GDJ med produkt-ID-nr. CE-C86CP21 oppfyller kravene i de nedenfor angitte direktiver og standarder.

Direktiver:

- 2009/142/EC – GAD (gyldig til 20. april 2018)

Forordning:

- (EU) 2016/426 – GAR (gyldig fra og med 21. april 2018)

Standarder:

- EN 88-1:2011

Det tilsvarende produktet stemmer overens med den typen som ble prøvet.

Produksjonen er gjenstand for overvåkningsprosedyren i samsvar med direktiv 2009/142/EC Annex II paragraph 3 (gyldig til 20. april 2018) eller i samsvar med forordning (EU) 2016/426 Annex III paragraph 3 (gyldig fra og med 21. april 2018).

Det er utelukkende produsenten som er ansvarlig for å utstede denne samsvarserklæringen.

- ▷ Luft-trykkregulatoren 60DJ L, J78R..L og GDJ..L er ikke underlagt dette direktivet.

Elster GmbH

Scan av samsvarserklæringen (D, GB) – se www.docuthek.com

Eurasisk tollunion



Produktene 60DJ, J78R og GDJ samsvarer med de tekniske kravene som den eurasiske tollunionen stiller.

Kontakt

Ta kontakt med forhandleren dersom du har tekniske spørsmål. Adressen finner du i Internett eller hos Elster GmbH.

Vi forbeholder oss retten til tekniske endringer grunnet fremskritt.

Honeywell

**krom/
schroder**

Elster GmbH
Strotheweg 1, D-49504 Lotte (Büren)
Tlf. +49 541 1214-0

Fax +49 541 1214-370
hts.lotte@honeywell.com, www.kromschroeder.com